

**LDB**  
**IV**

---

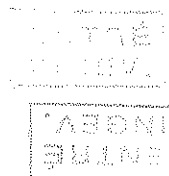


INSTITUT ROYAL DU PATRIMOINE ARTISTIQUE  
KONINKLIJK INSTITUUT VOOR HET KUNSTPATRIMONIUM  
Bibliotheek / Bibliothèque  
INV.

## La Librairie des ducs de Bourgogne

Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique

**Volume IV**  
Textes historiques

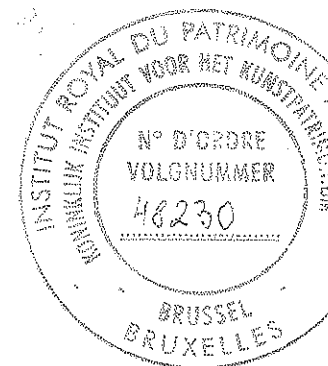


Collection dirigée par

**Bernard BOUSMANNE,**  
**Tania VAN HEMELRYCK et Céline VAN HOOREBEECK**

Textes rédigés par

François Avril  
Bernard Bousmanne  
Marguerite Debae  
Anne Dubois  
Claudine Lemaire  
Giovanni Palumbo  
Graeme Small  
Sandrine Thieffry  
Christiane Van den Bergen-Pantens  
Tania Van Hemelryck  
Céline Van Hoorebeeck  
Dominique Vanwijnsberghe  
Michiel Verweij  
Hanno Wijsman



rédigé par Guido Parato, médecin du duc de Milan Francesco Sforza. Du dernier ouvrage qui est un des très rares exemples d'un manuscrit humaniste italien dans la collection des ducs de Bourgogne, il y avait dans la librairie de Bourgogne aussi un manuscrit avec une traduction française, réalisée pour Philippe le Bon ca 1460-1465 et qui se trouve actuellement à Saint-Pétersbourg (Bibliothèque nationale de Russie, ms. Fr. Q. v. VI.I). Le *Romuleon* a été écrit sur papier daté sur la base des filigranes env. 1430 et localisé à Milan ou dans les environs de la métropole lombarde et un possesseur précédant de ce manuscrit, Giacomo Rossi da Vische ou bien Jacques de Visques, est mentionné aussi bien pour la cour de Bourgogne que pour celle des Sforzas à Milan (sur les relations multiples entre les cours de Charles le Téméraire et de Francesco Sforza, voir Cauchies 1996 et Walsh 2005).

La datation du présent codex pose problème. Le Bruxellensis 6263 correspond en tous points à un exemplaire d'une *Cronica civitatis Mediolani* décrit dans le relevé de la librairie de Bourgogne dressé à la mort de Philippe le Bon (voir Mentions d'inventaire). Anne-Marie Legaré signale que ce manuscrit serait daté des environs de 1475 (Legaré 1998, n° 110). Cette information provient vraisemblablement du fichier manuel de la Section des manuscrits de la KBR, qui identifie le filigrane avec un filigrane à tête de boeuf attesté selon Briquet dans la ville suisse de Coire en 1475 (voir Description codicologique). Le mauvais état de conservation du Bruxellensis 6263, qui interdit une manipulation intempestive, ne permet malheureusement plus de vérifier l'identification de ce filigrane.

#### Orientation bibliographique

Barrois 1830, n° 1067; Cauchies 1996; Legaré 1998, n° 110; Legaré 2000, p. 194; Van den Gheyn 1901-1948, X, n° 7124,; Walsh 2005; Watteeuw 2008, p. 8, note 11, p. 189, note 891, p. 242 et p. 460, note 1516.

Michiel Verweij

#### □ Cote - Signalement KBR 7383.

**Titre - Identification** Chroniques de France, d'Angleterre, de Flandre, de Lille et de Tournai.

**Auteur** Anonyme.

**Genre - Thématique** Textes historiques.

**Dénomination** (fol.1r): *Croniques de fra(n)che dengleterre de flandres de lile et especialment de tournay* ...; inv. 1467-1469 (Barrois 1830, n° 1422); Ung autre livre en papier, intitulé [...] *Croniques de France* ...; inv. 1487 (Barrois 1830, n° 1858) : Ung autre livre [...] intitulé: *Cronicques de France, d'Angleterre et de Flandre, de Lille et de Tournay* ...

#### Contenu

[Chroniques de France, d'Angleterre, de Flandre, de Lille et de Tournai]

(ff.1r-74r): *Croniques de fra(n)che dengleterre de flandres de lile et especialment de tournay*. Lan mil et .j. fu guillames de normendie ochis en cacha(n)t en ung bos en trayson ...

**Incipit** (fol.1r) *Croniques de fra(n)che dengleterre de flandres de lile et especialment de tournay* ...

**Incipit second folio** (fol.2r) b(ie)ns de ung forain com(m)e il feroit le corps se il le tenoit ...

**Explicit** (fol.74r) ... It(em) pierre de le pierre colart bourgeois jehan de la foy jehan du bos de le tieste dor jacques thiebegod Ernoul piaudeviel et pierre wyart.

**Colophon** /

**Copiste** /

**Traducteur** /

**Langue** Français.

**Écriture** Écriture gothique cursive (H2/3mm); 2 colonnes, encre brune, rubriques à l'encre rouge ou soulignées en rouge; lettres d'attente.

**Édition** Funck-Brentano 1899 (fragments); Hocquet 1938; Popoff - Van den Neste 2008 (ff.10v-14v: *Armorial des xxxi rois de Tournai*).

**Datation** Après 1431 (mention au fol.73v) et avant 1467-1469 (voir Mentions d'inventaire).

**Origine** Pays-Bas méridionaux (Tournai ?).

**Provenance** Bibliothèque de Bourgogne (inv. 1467-1469: Barrois 1830, n° 1422; inv. 1487: Barrois 1830, n° 1858).

**Mentions d'inventaire** 1467-1469 (Barrois 1830, n° 1422): Ung autre livre en papier, intitulé au dehors: *Croniques de France*, couvert de cuir rouge, sans ais; començant au second feuillet après la table, Biens de ung forain, et au dernier, item, Jaques Jelpan; 1487 (Barrois 1830, n° 1858): Ung autre livre en papier, couvert d'une peau rouge, intitulé: *Cronicques de France, d'Angleterre et de Flandre, de Lille et de Tournay*; comenchant ou second feuillet, Biens de ung forain, et finissant ou derrenier, Arnoul Peau de viel, et Pierre Wyart.

**Description codicologique** Papier (filigranes: lettre P gothique à fleuron à quatre feuilles, proches de Briquet 1907, n° 8588-8589, attesté en 1445-1451); (II)+74+(I)

folios (fol.74v vierge); foliotation moderne 1 à 74; ca H285 x L200mm (ca H232 x L142mm); justification à la pointe sèche (ou effacée ?); 49/54 LE; 1-6<sup>12</sup>, 7<sup>2</sup>; réclames (généralement inscrites au verso des 5 premiers folios de chaque cahier et pour indiquer le passage d'un cahier à l'autre).

**Décoration** Lettre émanchée (2LE); initiales nues rouges (1/2LE; certaines initiales n'ont pas été exécutées, p.e. aux ff.61v et 73r); crochets alinéaires à l'encre rouge.

**Illustration /**

**Illustration secondaire /**

**Attribution /**

**Héraldique /**

**Reliure** Reliure du milieu du XIX<sup>ème</sup> siècle en parchemin sur carton. Dos en cuir brun, doré au petit fer et à la roulette. Titre en lettres d'or "Chroniques de France d'Angleterre et de Tournay XV siècle", avec couronne et lettre L[éopold].

**Remarques** Sur le premier folio de garde antérieur, note d'Adolphe Charles Mathieu (1804-1876); sur le second, note de dom Denis Cambier (?), moine à Saint-Martin de Tournai († 1780), relative à des sources utilisées par le compilateur; notes marginales de Barthélemy C. du Mortier (1797-1878): "corrections" en vue de l'édition du texte. Des indications de date et des "notae" ont également été ajoutées en marge pour structurer le texte (fol.11r et passim). Des noms propres et des toponymes, tournaisiens pour la plupart, sont soulignés à l'encre noire.

**Commentaires**

Comme l'a établi Adolphe Hocquet, cette chronique de Tournai est l'œuvre de deux personnalités bien distinctes (Hocquet 1938). La première partie, qui s'arrête dans les années 1378-1380, a été écrite par un Tournaisien qui dit avoir participé à l'organisation du Tournoi des trente et un rois en juin 1331 et à la revue des milices de la Ville en avril 1368. Les nombreuses allusions au commerce du vin, à son prix, aux pénuries qui l'affectent, donnent à penser que le compilateur a pu être lié, d'une façon ou d'une autre, à son négoce. Le responsable de la suite de la *Chronique* a très vraisemblablement écrit sa continuation après 1404, année de la mort du pape Boniface IX. Il signale en effet son accession au trône de saint Pierre en 1389 et évoque la fin de son pontificat en ménageant un espace blanc, pour en ajouter ultérieurement la date exacte. L'homme a donc appris la nouvelle, sans avoir pu mettre à jour ses informations. Difficile de dire si ce chroniqueur est Tournaisien : la part prise par l'histoire locale dans son récit est réduite à la portion congrue. Cette seconde partie s'achève en 1390. Le fil du récit reprend ensuite abruptement, après une lacune de trente-trois ans, par un court paragraphe sur les « troubles de Tournai » de 1423 à 1431. Cette « adjonction négligeable » (Hocquet 1938) pourrait être l'œuvre du scribe du manuscrit de Bruxelles, qui mit au net la *Chronique* après 1431. Ce texte, dont les auteurs restent inconnus, semble avoir été utilisé par l'historien Jean Cousin, qui le cite dans son *Histoire de Tournay* (1619-1620) sous le titre de *Mémoires manuscrits des bourgeois de Tournay*. Par la suite, il sera utilisé à de nombreuses reprises par les historiens de la Cité des cinq clochers, surtout après sa publication par Adolphe Hocquet en 1938. Nous ne reprenons pas en bibliographie

ces mentions multiples. Notons encore qu'une copie du XVIII<sup>ème</sup> siècle, réalisée pour l'évêque d'Anvers Corneille-François de Nélis (1785-1798), est conservé à la KBR (ms. 17332).

La présence de ce modeste manuscrit historique dans la Bibliothèque de Bourgogne est particulièrement intéressante, puisque la *Chronique tournaisienne* concerne une ville qui n'appartenait pas aux territoires bourguignons et sortait donc du cadre d'un processus de légitimation territoriale, souvent invoqué pour des manuscrits issus de régions fraîchement annexées, tel le Hainaut. Faute de pouvoir s'emparer *manu militari* du Tournais, cette tête de pont du roi de France fâcheusement coincée au beau milieu de leurs propres terres, les ducs de Bourgogne négocièrent chèrement des traités de sûreté, que la ville s'empessa de payer pour s'assurer une tranquillité toute relative. Car si elle dépendait politiquement de la Couronne de France, Tournai, sur le plan économique, était pieds et poings liée aux Pays-Bas bourguignons. Pour asseoir leur emprise sur la ville, les ducs réussirent d'ailleurs à imposer la nomination, au siège de l'évêché de Tournai, d'hommes gagnés à leur cause, de hauts fonctionnaires bourguignons, tels Louis de la Trémoille, Jean de Thoisy, Jean Chevrot, Guillaume Fillastre et Ferry de Clugny.

Si les Bourguignons ne parvinrent pas à assujettir la ville, les années de l'hégémonie française sur Tournai étaient néanmoins comptées. En 1513, elle tomba aux mains des Anglais, avant de rejoindre le giron habsbourgeois huit ans plus tard.

**Orientation bibliographique**

Barrois 1830, n° 1422 et n° 1858; Doutrepoint 1909, p. 422; Funck-Brentano 1899; E. Gachet, [Rapport sur des chroniques de Flandre conservées à la Bibliothèque royale], *Bulletin de la Commission royale d'Histoire* 1, 2<sup>ème</sup> série, 1851, p. 42-52, spéc. p. 43; A. d'Herbomez, Sources de l'histoire du Tournais. Les manuscrits de la Bibliothèque royale de Bruxelles, *Bulletin de la Société historique et littéraire de Tournai* 24, 1890-1892, p. 241-265, spéc. p. 246; Hocquet 1938; Lambert 1993, p. 102-107; Librairie de Philippe le Bon 1967, n° 190; A. Molinier, *Les sources de l'histoire de France, des origines aux guerres d'Italie*, III, *Les Capétiens, 1180-1328*, Paris, 1903, n° 2849; Popoff - Van den Neste 2008; Van den Gheyn 1901-1948, IX, n° 6477; Watteeuw 2008, p. 245.

Dominique Vanwijnsberghe